

Vartalopeite

VAROITUKSIA:

- Lämpötilan asettaminen ja hoitokäyttö edellyttävät lääkärin määräystä. Potilaat on tarkastettava vähintään 20 minuutin välein tai lääkärin ohjeiden mukaan. Potilaita, joilla on suurempi riski, kuten lapsipotilaita, lämpötilaherkkiä potilaita ja leikkaussäilypotilaita, tulee tarkkailla useammin.
- Potilaan kunnon tarkkailemisen laiminlyöminen hoidon aikana saattaa aiheuttaa ihovaurioita tai liian korkean ruumiinlämpötilan.
- Hoidon lopettamisessa on noudatettava lääkärin määräystä tai sairaalan menettelyohjeita. Potilaan tilassa tapahtuneista muutoksista on ilmoitettava lääkärille.
- Ilman lämpötilan alentamisessa tai hoidon lopettamisessa on toimittava lääkärin ohjeiden mukaisesti lääkärin määräystä. Potilaan tilassa tapahtuneista muutoksista on ilmoitettava lääkärille.
- Jos potilaalla on heikentynyt verenkierto, tulee hoito aloittaa alhaisemmillä lämpötiloilla (matala tai keski-suuri asetus). Lämpötila-asetusta voidaan nostaa sietokyvyn mukaan. Jos verenkierto on heikentynyt, käytä alhaisempia lämpötila-asetuksia.
- FilteredFlo®-peitteitä ei saa käyttää valtimon poikittamishdyhtyksen distaalipuolella. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla lämpövaurio.
- Ei saa käyttää, jos potilaalla on iskeeminen raaja. Seurauksena voi olla palovamma.
- FilteredFlo®-peitteet on tarkoitettu vain potilaskohtaiseen käyttöön. Uudelleenkäyttö voi johtaa biokontaminaatioon tai risti-infektioon.
- Jos lämmityslaitetta käytetään kytkemättä sitä lämpöpeitteeseen, seurauksena voi olla lämpövaurio.

VAROITUIMET

- Huomio: Yhdysvaltain lain mukaan tämän välineen saa myydä vain lailliset oikeudet omaava terveydenhuollon ammattilainen tai tällaisen henkilön määräyksestä.

KAYTTÖAIHEET

Vartalopeite FilteredFlo® on tarkoitettu käytettäväksi WarmAir® -potilaslämmitysjärjestelmän kanssa. WarmAir® -potilaslämmitysjärjestelmä auttaa ehkäisemään hypotermiaa ja/tai vähentämään kylmyyden aiheuttamaa epämukavuutta ennen kirurgista toimenpidettä, sen aikana ja sen jälkeen. Lämmönsäätelyjärjestelmä nostaa potilaan kehonlämpöä ja/tai ylläpitää haluttua kehonlämpöä ohjainlaitteesta lämpöpeitteeseen siirtyvän lämmön avulla. Tämä potilaskohtaiseen käyttöön tarkoitettu peite siirtää lämpöenergian aikuis- tai lapsipotilaaseen tai vastasyntyneeseen potilaaseen normaalin ruumiinlämmön saavuttamiseksi/säilyttämiseksi. Peite on tarkoitettu asianmukaisesti koulutettujen hoitohenkilöiden käyttöön hoitoympäristössä.

VASTA-AIHEET

Ei tiedossa.

TUOTTEEN KUVUUS

Vartalopeite FilteredFlo® asetetaan aikuisen, lapsen tai vastasyntyneed alle tai päälle ja liitetään potilaslämmitysjärjestelmään taipuisalla letkulla. Letkun kautta peitteeseen puhalletaan lämmitettyä ilmaa, jolla potilaan kehonlämpöä säädellään.

ALKUVALMISTELU

- Aseta peite potilaan alaruumiin päälle siten, että nuoli osoittaa potilaan päätä kohti.
 - Levitä potilaan alaruumiin yli. Peitteen tummansininen puoli tulee ihoa vasten. Irrota tuen nauhat ja kiinnitä se potilaaseen estääkseen ilman kulun leikkauspaikan läpi.
 - Taivuta olkapääläpät potilaan alle.
 - Aseta lämmittimen letku ilman sisääntuloaukkoon.
- KÄYTTÖOHJEET**

- Noudata WarmAir®-potilaslämmitysjärjestelmän käyttämisessä WarmAir®-käyttöoppaan ohjeita.
- PUHDISTAMINEN**

- FilteredFlo®-peitteet ovat potilaskohtaisia ja ne tulee hävittää käytön jälkeen sairaalan menettelyohjeiden mukaisesti.
- SÄILYTYS**

- Peite on säilytettävä viileässä ja kuivassa ympäristössä, suojattuna esineiltä, jotka voivat aiheuttaa peitteeseen reikiä.

JA

胴体用ブランケット

警告

- 温度の設定や治療での使用については、医師の指示が必要です。少なくとも 20 分毎、または医師の指示に従って、患者を チェックする必要があります。小児科の患者、温度に敏感な患者、手術室にいる患者などのリスクが高い患者の場合 は、さらに頻繁にチェックする必要があります。
- 治療中に患者の容体の確認を怠ると、皮膚損傷または望ましく ない患者の体温の上昇をもたらし場合があります。
- 治療の中止については、医者の指示/病院の方針に従ってくだ さい。患者の容体に変化が生じた場合は、医者に報告してくだ さい。
- 空気の温度を下げるまたは加温治療を中止する場合には、医 者の指示に従ってください。
- 血行不良の患者の治療は、低めの温度から開始してください (「低」または「中」に設定します)。温度の設定は、耐えられる 限り上げるのがです。血行障害が発生した場合は、温度 設定を下げてください。
- FilteredFlo®-ブランケットを動脈の遮断部より末梢側に使用す にはいけません。これを順守しない場合は、熱傷を引き起 こす おそれがあります。
- 虚血肢がある患者では、使用しないでください。熱傷が発生 することがあります。
- FilteredFlo®-ブランケットは、患者毎の使い捨てです。再利用 は生物汚染や交叉感染の原因となる可能性があります。
- ブランケットに接続しないまま加温装置を利用すると熱傷を 引き 起こすおそれがあります。

用心

- 注意：連邦法では、この装置の販売を、公認のヘルスケア専門 家自身またはその指示による販売に限定しています。

使用上の注意

FilteredFlo® 体用ブランケットは、WarmAir®患者加温 システムとともに使用することを意図したものです。WarmAir®患者加温 システムは、外科手術の術前、術中および術後に低体温症 および/または寒さに伴う不快感を予防することを意図したものです。この温度調節システムは、制御器から暖かい空気がより暖めら れた ブランケットへの対流熱伝導により患者の体温を上げるため、および/または患者の体温を好ましい温度に維持するため に使用するものです。この一人の患者用のブランケットは、熱エ ネルギーを成人患者、小児患者または新生児患者に伝達し、平 常の体温に至る/平常の 体温を維持させるためのものであり、適切な訓練を受けた医療専 事者が臨床環境下において使用す ることを意図したものです。

禁忌

知られたものはありません。

製品の説明

FilteredFlo® 胴体用ブランケットは、成人患者、小児患者また は 新生児患者にかぶせる、または下側に敷くものであり、柔 軟なホース を通じて患者用加温システムに連結されます。暖め られた空気がホース を通じてブランケットに吹き込まれ、患者に温かい空気による治療を施します。

開始

- 矢印を患者の頭の方に向けて、ブランケットを患者の胸の 下の 方に配置します。
- 患者の胸の上にブランケットを広げます。ブランケットの 紺 青色の面を皮膚に接触させます。テープのはく離紙を はかして 患者に貼り付け、手術部位に空気が流れ出さないようにし ます。
- 肩のフラップを患者の体の下に差し込みます。
- 加温装置のホースを空気吸入口のポートに差し込みます。

操作方法

- 操作方法については、WarmAir®の操作マニュアルに従って ください。

洗浄

- FilteredFlo® ブランケットは、一人の患者が使用するための ものであり、使用毎に病院の手順に従って廃棄されなければ なりません。

保管

- ブランケットは、涼しく、乾いた環境のもとで、穴を開けるよ うなものがない場所に保管します。

PT

Cobortor de Torso

ADVERTÊNCIAS

- É necessária uma ordem médica para definir a temperatura e utilizar a terapia. O estado dos doentes deve ser verificado a, pelo menos, cada 20 minutos ou conforme instruído pelo médico. Os doentes de maior risco, incluindo doentes pediátricos, os sensíveis a temperatura e os

- doentes de bloco operatório, devem ser verificados com mais frequência.
- A ausência de monitorização da condição do doente durante a terapia pode resultar em lesões cutâneas ou numa temperatura indesejavelmente elevada do doente.
- Siga as ordens do médico/política hospitalar para descontinuação da terapia. Notifique o médico em relação a alterações na condição do doente.
- Reduza a temperatura do ar ou pare a terapia de aquecimento de acordo com ordem do médico. Notifique o médico referente a alterações na condição do doente.
- O tratamento de doentes com insuficiência circulatória deve ser iniciado nos intervalos de temperatura mais baixa (definição BAIXA ou MEDIA). A definição de temperatura pode ser aumentada de acordo com os limites de tolerância. Em caso de insuficiência circulatória, utilize definições de temperatura reduzida.
- Não utilize os cobertores FilteredFlo® distal à clampagem arterial cruzada. A não conformidade pode levar a lesões térmicas.
- Não use num doente com um membro isquémico. Podem ocorrer danos térmicos.
- Os cobertores FilteredFlo® destinam-se apenas a utilização única num doente. A reutilização pode resultar biocontaminação ou contágio de infeções.
- A utilização da unidade de aquecimento não ligada ao cobortor pode resultar em lesões térmicas.

PRECAUÇÕES

- Cuidado: A lei federal restringe a venda deste equipamento por, ou com receita de, um profissional de saúde licenciado.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O cobortor de Torso FilteredFlo® destina-se a ser utilizado com o sistema de aquecimento de doente WarmAir®. O sistema de aquecimento de doente WarmAir® destina-se a evitar hipotermia e/ou reduzir o desconforto de frio antes, durante e depois de procedimento cirúrgicos. O sistema de regulação térmica é utilizado para elevar a temperatura do doente e/ou manter a temperatura desejada do doente através da transferência convectiva de calor do o controlador para um cobortor aquecido por ar quente. Os cobertores de utilização em um único doente transferem a energia térmica para doentes adultos, pediátricos ou neo-natais para obter/manter a temperatura normal do corpo. Destinam-se a ser utilizados por profissionais de saúde devidamente treinados em ambientes clínicos.

CONTRA-INDICAÇÕES:

Nenhuma conhecida

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O cobortor de Torso FilteredFlo® é colocado por cima ou por baixo do doente adulto, pediátrico ou neo-natal e é ligado ao sistema de aquecimento do doente através de uma mangueira flexível. O ar aquecido é soprado através da mangueira para o cobortor a fim de fornecer terapia ao doente através de ar aquecido.

CONFIGURAÇÃO

- Posicionar a manta na parte inferior do torso do doente com a seta apontada para a cabeça do doente.
- Desdobrar sobre o torso do doente. O lado azul escuro da manta deve ficar junto à pele. Remover a parte de trás da tira de fita e colocar no doente para prevenir a migração de ar através do campo operatório.
- Aconchegar as abas do ombro por baixo do doente.
- Inserir a mangueira do aquecedor na porta de entrada de ar.

INSTRUÇÕES OPERATIVAS

- Siga o Manual operativo WarmAir® para instruções de utilização
- LIMPEZA**

- Os cobertores FilteredFlo® são de utilização num único doente e devem ser eliminados após cada utilização e de acordo com o protocolo hospitalar.
- ARMAZENAMENTO**

- Guarde o cobortor num ambiente fresco e seco, longe de objetos que possam perfurar o cobortor.

SV

Torsofilt

DA

Tæppe til kroppen

ADVARSLER:

- Temperaturindstilling og terapiens anvendelse kræver en lægers ordination. Patienterne skal kontrolleres mindst hvert 20. minut eller som anviset af en læge. Patienter med højere risiko, herunder pædiatriske, temperaturfølsomme patienter og patienter på operationsstue, skal kontrolleres oftere.
- Hudskada eller ønskad forhøjning av patientens temperatur kan orsakas om patientens tillstånd inte övernakas under behandlingen.
- Följ läkarens ordination eller sjukhusets policy när det

gäller avbrytande av behandling. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.

- Minska lufttemperaturen eller avbryt värmebehandlingen i enlighet med läkarens ordination. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.
- Behandling av patienter med dålig cirkulation bör påbörjas i de lägre temperaturområdena (inställningarna LÅG eller MEDIUM). Temperaturinställningen kan höjas beroende på hur väl den tolereras. Vid nedsatt cirkulation ska reducerade temperaturinställningar användas.

- Använd inte FilteredFlo®-filtarna distalt mot arteriell "cross clamping". Värmeskador kan uppstå om denna anvisning inte följs.
- Använd inte på patienter med en ischemisk extremitet. Värmeskada kan uppstå.
- FilteredFlo®-filtarna får endast användas på en patient. Återanvändning kan leda till biokontaminering eller korsinfektion.
- Användning av en värmeenhet som inte är ansluten till filtten kan orsaka värmeskada.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Var försiktig: Federal lagstiftning begränsar försäljningen av den här enheten till enbart av, eller på ordination av, legitimerad sjukvårdspersonal.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

FilteredFlo®-Torsofilt är avsedd att användas tillsammans med patientuppvärmningssystemet WarmAir®. Patientuppvärmningssystemet WarmAir® är avsett att förhindra hypotermi och/eller reducera obehag som orsakas av kyla före, under och efter kirurgiska ingrepp. Värmeregleringssystemet används för att höja patientens temperatur och/eller upprätthålla en önskad patienttemperatur genom konvektiv värmeöverföring från kontrollen till en filt som värms upp med varmluft. Filtarna för enpatientsbruk överför värmeenergin till vuxna, pediatriksa eller neonatala patienter för att erhålla eller upprätthålla normal kroppstemperatur. Den är avsedd för användning av lämpligt utbildad hälsopersonal i kliniska miljöer.

KONTRAIKATIONER

Inga kända.

PRODUKTBESKRIVNING

FilteredFlo®-Torsofilt placeras över eller under vuxna, pediatriksa eller neonatala patienter och ansluts till patientuppvärmningssystemet via en flexibel slang. Uppvärmd luft blåses genom slangen till filtten för att tillhandahålla patientbehandling med hjälp av uppvärmd luft.

UPPSTÄLLNING

- Placera filtten på patientens nedre bål med pilen mot patientens huvud.
- Veckla ut den över patientens bål. Filtens mörkblå sida ska ligga mot huden. Ta bort stödet från tejpremsan och fäst den på patienten för att förhindra att den flyttar sig över operationsstället.
- Stoppa in axelflikarna under patienten.
- För in varmeslangen i inloppet.

BRUKSANVISNING

- Följ bruksanvisningen tillhörande WarmAir® för anvisningar gällande användning.

RENGÖRING

- FilteredFlo®-filtarna är avsedda för användning på en patient och ska kasseras efter varje användning och i enlighet med sjukhusets protokoll.

FÖRVARING

- Förvara filtten i ett svalt och torrt utrymme. Filtten ska inte förvaras i närheten av föremål som kan orsaka punktering på filtten.

NO

Teppe for mage og bryst

ADVARSEL

- Kontakt lege for temperaturinnstilling og for terapeutisk bruk. Pasientene bør kontrolleres hvert 20. minutt eller som legen forordner. Pasienter med høyere risiko, slik som barn, temperaturfølsomme pasienter og operasjonspasienter må kontrolleres oftere.
- Dårlig overvåking av pasientens tilstand kan føre til skader på huden eller en uønsket høy pasienttemperatur.
- Følg legens anvisning / sykehusets retningslinjer for seponering av behandling. Underrett legen om endringer i pasientens tilstand.
- Reduser lufttemperaturen eller avslutt varmebehandlingen etter anvisning fra lege. Underrett legen om endringer i pasientens tilstand.
- Behandling av pasienter med dårlig blodsirkulasjon bør begynne på de laveste temperaturene (LAV eller MEDIUM). Temperaturen kan økes etter behov. Ved hemmet sirkulasjon, bruk lavere temperaturinnstillinger.
- FilteredFlo®-tepper skal ikke brukes distalt til arteriell avklemming. Manglende overholdelse kan føre til termisk skade.
- Må ikke brukes på pasienter med et iskemisk lem. Det kan føre til brannskader.
- FilteredFlo®-tepper skal kun brukes til én enkelt pasient. Gjennbruk kan føre til biologisk kontaminasjon eller kryssinfeksjon.
- Bruk av varmeenheten når den ikke er koblet til teppet kan føre til termisk skade.

FORSIKTIGHETSREGLER

- Forsiktig: Føderal lov (i USA) begrenser denne enheten til salg til eller på ordre av en autorisert helsearbeider.

INDIKASJONER FOR BRUK

FilteredFlo® Teppe for mage og bryst er beregnet på bruk med pasientvarmesystemet WarmAir®. Pasientvarmesystemet WarmAir® er beregnet på å forhindre hypotermi og/eller redusere kuldeubehag før, under og etter kirurgiske inngrep. Det varmeregulierende systemet brukes til å øke pasientens temperatur og/eller opprettholde ønsket pasienttemperatur gjennom overføring av konveksjonsvarme fra kontrollenheten til et luftoppvarmet teppe. Teppet til engangsbruk overfører den termiske energien til voksne, barn eller nyfødte pasienter for å oppnå/oppretholde normal kroppstemperatur. Det er beregnet på bruk i kliniske miljøer av faglært helsepersonell som har fått egnet opplæring.

KONTRAIKASJONER

Ingen kjente

PRODUKTBESKRIVELSE

FilteredFlo® Teppe for mage og bryst plasseres over eller under voksne, barn eller nyfødte pasienter og er koblet til pasientvarmesystemet via en fleksibel slange. Oppvarmet luft blåses gjennom slangen til teppet for å behandle pasienten med varm luft.

MONTERING

- Plasser teppet på pasientens overkropp med pilen pekende mot pasientens hode.
- Fold ut over pasientens overkropp. Mørkeblå side av teppet skal ligge mot huden. Fjern beskyttelsen fra tapen og fest til pasienten.
- Fold skulderflapsene inn under pasienten.
- Koble varmeslangen til luftinntaket.

BRUKSANVSNING

- Følg bruksanvisningen for WarmAir® for instruksjoner og veiledning.

RENGJØRING

- FilteredFlo®-tepper skal kun brukes på én pasient og skal kastes etter bruk i henhold til sykehusets retningslinjer.

OPPBEVARING

- Teppet skal oppbevares kjølig og tørt, beskyttet mot gjenstander som kan perforere teppet.

GENTHERM

Gentherm Medical, LLC
12011 Mosteller Road
Cincinnati, Ohio, USA 45241
1-800-989-7373
www.gentherm.com

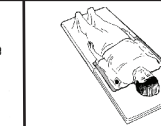
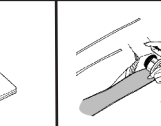
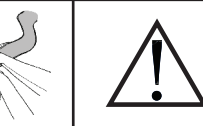
EU REP

AR Experts, BV
Boeingavenue 209
1119PD Schiphol-Rijk
The Netherlands
Office: +31 (0)85 0073 210
Email: info@ar-experts.eu

CE 0344

56027-M
(11/2025)

REF 344

FilteredFlo® Torso Blanket Thermal Regulating System       					
					
1	Position blanket on patient's lower torso with arrow toward patient's head.	Unfold over patient's torso. Dark blue side of blanket should be next to skin. Remove backing from tape strip & affix to patient to prevent air migration across operative site.	Tuck shoulder flaps under patient.	Insert heater hose into air inlet port.	Read the instructions of the equipment.
Leg de deken op het onderste gedeelte van de romp van de patient, met de pijl naar de hoofd van de patient gericht.		Vouw de deken open over de romp van de patient. De donkerblauwe kant van de deken moet naar de huid van de patient gekeerd zijn. Verwijder de achterklebebedekking van de tapestrook en bevestig deze op de patient om luchtverplaatsing over de operatieplaats te voorkomen.		Stop de schouderflappen onder de patient.	Bevestig de slang van de verwarmingsunit in de luchtinlaatpoort.
Placer la couverture sur la partie basse du torse du patient, la flèche orientée vers la tête du patient.		Déplier sur le torse du patient. La face bleu foncée de la couverture doit être sur la peau. Retirer le renforcement des rubans et l'attacher au patient pour éviter la migration d'air à travers le site opératoire.		Replier les rabats d'épaule sous le patient.	Insérer le tuyau du chauffage dans l'entrée d'air.
Die Decke auf den unteren Torso des Patienten legen. Der Pfeil muss dabei zum Kopf des Patienten zeigen.		Decke über dem Torso des Patienten ausbreiten. Dunkelblaue Seite muss zur Haut des Patienten zeigen. Rückseite des Klebebandes entfernen & Decke mit dem Klebeband am Patienten befestigen, um Luftzug zu verhindern.		Die Schulterklappen unter den Patienten klappen.	Den Heizungsschlauch an den Luftansauganschluss anschließen.
Coloque la manta sobre el torso inferior del paciente, con la flecha hacia la cabeza del mismo.		Desplieguela sobre el torso del paciente. El lado azul oscuro de la manta debe estar próximo a la piel. Retire el refuerzo de la banda y fíjela al paciente, para evitar la migración de aire a través del sitio operatorio.		Coloque las solapas de hombro debajo del paciente.	Inserte la manguera del calefactor en un puerto de admisión.
Posizionare la coperta sulla parte inferiore del tronco del paziente con la freccia rivolta verso la testa.		Spiegare sul tronco del paziente. La parte blu scuro della coperta dovrebbe aderire alla cute. Rimuovere la striscia di protezione e fissarla sul paziente per evitare la fuoriuscita di aria lungo il luogo operatorio.		Posizionare i lembi corrispondenti alle spalle sotto il paziente.	Inserire il tubo caldo nel foro d'immissione di aria.
Τοποθετήστε το κλινοσκεπάσμα στο κατώτερο μέρος του σώματος του ασθενή με το βέλος προς το κεφάλι του ασθενή.		Εξοπλισμός πάνω από το σώμα του ασθενή. Η σκούρα μπλε πλευρά του κλινοσκεπάσματος θα πρέπει να είναι δίπλα από το δέρμα. Αφαιρέστε μία ταινία από τη λωρίδα προστασίας και επικολλήστε την στον ασθενή για να αποφευχθεί μετακίνηση του αέρα από τη θέση της συσκευής.		Διπλώστε τα πλευρικά φάλλα κάτω από τον ασθενή.	Εισάγετε τον θερμικό σωλήνα στην είσοδο αέρα.
Posicionar a manta na parte inferior do torso do doente com a seta apontada para a cabeça do doente.		Desdobrar sobre o torso do doente. O lado azul escuro da manta deve ficar junto à pele. Remover a parte de trás da tira de fita e colocar no doente para prevenir a migração de ar através do campo operatorio.		Aconchegar as abas do ombro por baixo do doente.	Inserir a mangueira do aquecedor na porta de entrada de ar.
Anbring tæppet på patientens krop med pilen vendt mod patientens hoved.		Bred det ud over patientens krop. Den mørkeblå side af tæppet skal vende indad mod huden. Fjern beskyttelsespapiret fra den selvklæbende stribe, og klæb tæppet fast for at forhindre træk over operationsstedet.		Fold skulderflapperne ind under patienten.	Sæt varmeslangen i lufttilførselsåbningen.
Placera filtten på patientens nedre bål med pilen mot patientens huvud.		Veckla ut den över patientens bål. Filtens mörkblå sida ska ligga mot huden. Ta bort stödet från tejpremsan och fäst den på patienten för att förhindra att den flyttar sig över operationsstället.		Stoppa in axelflikarna under patienten.	För in varmeslangen i inloppet.
Plasser teppet på pasientens overkropp med pilen pekende mot pasientens hode.		Fold ut over pasientens overkropp. Mørkeblå side av teppet skal ligge mot huden. Fjern beskyttelsen fra tapen og fest til pasienten.		Fold skulderflapsene inn under pasienten.	Koble varmeslangen til luftinntaket.
Aseta peite potilaan alaruumiin päälle siten, että nuoli osoittaa potilaan päätä kohti.		Levitä potilaan alaruumiin yllä. Peitteen tummansininen puoli tulee ihoa vasten. Irrota tuen nauhat ja kiinnitä se potilaaseen estääkseen ilman kulun leikkauspaikan läpi.		Taivuta olkapääläpät potilaan alle.	Aseta lämmittimen letku ilman sisääntuloaukkoon.
矢印を患者の頭の方に向け、ブランケットを患者の胸の下の方に配置します。		患者の胸の上にブランケットを広げます。ブランケットの紺青色の面を皮膚に接触させます。テープのはく離紙をはがして患者の胸の下の方に配置します。		肩のフラップを患者の体の下に差し込みます。	加温装置のホースを空気吸入口のポートに差し込みます。
					装置の説明書を読んでください。

Torso Blanket
 WARNINGS

- Physician's order is required for temperature setting and for use of therapy. Patients should be checked at least every 20 minutes or as directed by a physician. Higher risk patients; including pediatric, temperature sensitive patients, and operating room patients should be checked more frequently.
- Failure to monitor the patient's condition during therapy may result in skin damage or an undesirable elevated patient temperature.
- Follow physician order/hospital policy for discontinuation of therapy. Notify physician for changes in patient condition.
- Reduce air temperature or discontinue warming therapy per physician order. Notify the physician for changes in patient condition.
- Treatment of patient with poor circulation should be started in the lower temperature ranges (LOW or MEDIUM setting). The temperature setting can be increased as tolerated. In case of impaired circulation, use reduced temperature settings.
- Do not use the FilteredFlo® blankets distal to arterial cross clamping. Non-observance can lead to thermal injury.
- Do not use with a patient with an ischemic limb. Thermal injury may occur.
- FilteredFlo® Blankets are intended for single patient use only. Reuse may result in biocontamination or cross-infection.
- Use of Warming unit not connected to blanket may result in thermal injury.

PRECAUTIONS

- Caution: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare professional.

INDICATIONS FOR USE

The FilteredFlo® Torso blanket is intended to be used with the WarmAir® patient warming system. The WarmAir® patient warming system is intended to prevent hypothermia and/or reduce cold discomfort before, during, and after surgical procedures. The thermal regulating system is used to raise a patient's temperature and/or maintain a desired patient temperature through convective heat transfer from the controller to a warm-air heated blanket. The single-patient use blankets transfer the thermal energy to adult, pediatric, or neonate patients to obtain/maintain normal body temperature. It is intended for use by appropriately trained healthcare professionals in clinical environments.

CONTRAINDICATIONS

None known

PRODUCT DESCRIPTION

The FilteredFlo® Torso blanket is placed over or under adult, pediatric or neonatal patients and is connected to the patient warming system through a flexible hose. Heated air is blown through the hose to the blanket to provide patient therapy by the means of warmed air.

SET UP

- Position blanket on patient's lower torso with arrow toward patient's head.
- Unfold over patient's torso. Dark blue side of blanket should be next to skin. Remove backing from tape strip & affix to patient to prevent air migration across the operative site.
- Tuck shoulder flaps under patient.
- Insert heater hose into air inlet port.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Follow the WarmAir® Operation Manual for operating instructions.

CLEANING

- FilteredFlo® blankets are single-patient use and should be discarded after each use and per hospital protocol.

STORAGE

- Store blanket in cool, dry environment, free from items that may puncture the blanket.

NL

Rompdeken

WAARSCHUWINGEN

- Voor instelling van de temperatuur en voor gebruik van de therapie is een voorschrift van de arts nodig. Patiënten moeten ten minste iedere 20 minuten of volgens aanwijzing van de arts worden gecontroleerd. Patiënten met een hoger risico, zoals pediatrische patiënten, temperatuurgevoelige

patiënten en patiënten in de operatiekamer moeten vaker worden gecontroleerd.

- Wanneer nagelaten wordt de toestand van de patiënt tijdens de behandeling regelmatig te controleren, kan dit leiden tot huidletsel of een ongewenst hoge temperatuur van de patiënt.
- Volg de instructies van de arts/het ziekenhuisbeleid voor stopzetten van de therapie. Meld wijzigingen in de toestand van de patiënt aan de arts.
- Verlaag de luchttemperatuur of breek de warmtebehandeling af volgens de instructies van de arts. Meld wijzigingen in de toestand van de patiënt aan de arts.
- De behandeling van patiënten met een gebrekkige bloedcirculatie moet gestart worden in de lagere temperatuurgebieden (instelling 'LOW' (Laag) of MEDIUM (Midden)). Bij toenemende tolerantie kan de temperatuur worden opgevoerd. Gebruik bij circulatiestoornissen een lagere temperatuurstelling.
- Gebruik geen FilteredFlo®-dekens distaal van dwarsafklemming van de aorta. Bij niet opvolging kan dit leiden tot thermisch letsel.
- Niet gebruiken bij een patiënt met een ischemisch lidmaat. Er kan thermisch letsel optreden.
- FilteredFlo® dekens zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot biocontaminatie of kruisbesmetting.
- Gebruik van een verwarmingseenheid die niet is aangesloten op het deken kan resulteren in thermisch letsel.

VEILIGHEIDSMATREGELEEN

- Let op: Krachtens de federale wetgeving mag dit product alleen door of op voorschrift van een bevoegde zorgverlener worden verkocht.

GERBUKSAANWIJZING

Het FilteredFlo® Rompdeken is bedoeld voor gebruik met het WarmAir® patiëntverwarmingssysteem. Het WarmAir®-patiëntverwarmingssysteem is bedoeld om hypothermie te voorkomen en/of ongemak door kou vóór, tijdens en na chirurgische procedures te beperken. Het thermische regelsysteem wordt gebruikt om de temperatuur van een patiënt te verhogen en/of een gewenste patiënttemperatuur in stand te houden door convectiewarmte van de controller over te brengen naar een met warme lucht verwarmde deken. De dekens zijn voor eenmalig gebruik en dragen de thermische energie over naar volwassen, pediatrische of pasgeboren patiënten om een normale lichaamstemperatuur te bereiken of in stand te houden. De dekens is bedoeld voor gebruik door speciaal opgeleide professionele zorgverleners in een klinische omgeving.

CONTRAINDICATIES

Geen bekend

PRODUCTBESCHRIJVING

Het FilteredFlo® Rompdeken wordt over of onder volwassen, pediatrische of pasgeboren patiënten geplaatst en wordt aangesloten op het patiëntverwarmingssysteem via een flexibele slang. Verwarnde lucht wordt door de slang naar het deken geblazen om patiënttherapie te verstrekken door middel van verwarmde lucht.

INSTALLATIE

- Leg de deken op het onderste gedeelte van de romp van de patiënt, met de pijn naar de hoofd van de patiënt gericht.
- Vouw de deken open over de romp van de patiënt. De donkerblauwe kant van de deken moet naar de huid van de patiënt gekeerd zijn. Verwijder de achterkantbedekking van de tapestrook en bevestig deze op de patiënt om luchtverplaatsing over de operatieplaats te voorkomen.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

- Stop de schouderflappen onder de patiënt.
- Bevestig de slang van de verwarmingsunit in de luchtinlaatpoort.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

- Volg de bedieningshandleiding van de WarmAir® voor bedieningsinstructies.

REINIGEN

- FilteredFlo®-dekens zijn voor eenmalig gebruik en moeten worden weggevoepen na elk gebruik en volgens het ziekenhuisprotocol.

OPSLAG

- Sla het deken op in een koele, droge omgeving zonder items die het deken kunnen doorboren.

FR

Couverture pour la partie supérieure du corps

AVERTISSEMENTS

- Le réglage de la température et le traitement se feront suivant les ordonnances du médecin. Les patients doivent faire l'objet d'une surveillance toutes les 20 minutes au moins sauf ordre du médecin. Les patients à haut risque, y compris les patients pédiatriques, ceux sensibles à la température et ceux en salle opératoire doivent être contrôlés plus souvent.
- Si le patient n'est pas surveillé pendant le traitement, des lésions de la peau ou une température du patient élevée et non désirée peuvent s'ensuivre.
- Respecter l'ordonnance du médecin/la politique de l'établissement pour ce qui est de l'arrêt du traitement. Signaler au médecin tout changement dans l'état du patient.
- Réduire la température de l'air ou arrêter le traitement de réchauffement selon l'ordonnance du médecin. Signaler au médecin tout changement dans l'état du patient.
- Le traitement de patients ayant une circulation déficiente doit commencer dans les gammes de température basses (Réglage sur BAS ou MOYEN). Le réglage de température peut être augmenté suivant la tolérance. Si la circulation est altérée, utiliser des réglages de température bas.
- Ne pas utiliser les couvertures FilteredFlo® distalement en cas de clampage de la crosse aortique au risque de provoquer des brûlures.
- Ne pas utiliser chez les malades avec extrémités ischémiques. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.
- Les couvertures FilteredFlo® sont à usage unique pour un seul patient. Toute réutilisation entraîne des risques de bio-contamination ou d'infection croisée.
- L'utilisation d'une unité de réchauffement non reliée à une couverture peut entraîner des brûlures.

PRÉCAUTIONS

- Attention: En vertu de la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin agréé ou sur ordonnance médicale.

INDICATIONS D'UTILISATION

La couverture FilteredFlo® Torso est conçue pour être utilisé avec le système de réchauffement de patient WarmAir®. Le système de réchauffement de patient WarmAir® est prévu pour prévenir les hypothermies et/ou réduire l'inconfort provoqué par le froid avant, pendant et après les interventions chirurgicales. Il s'emploie pour élever la température de patient et/ou maintenir la température du patient et/ou maintenir la température souhaitée par le biais d'un transfert thermique chauffée à l'air chaud. Les couvertures pour patient unique transfèrent l'énergie thermique vers les patients adultes, de pédiatrie ou nouveaux nés de façon à obtenir/maintenir une température corporelle normale. Ce système est prévu pour être utilisé par des professionnels formés en soins de santé dans des environnements cliniques.

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue

DESCRIPTION DU PRODUIT

La couverture FilteredFlo® Torso est placée sur ou sous des patients adultes, pédiatriques ou néonataux et elle est reliée au système de réchauffage de patient à travers d'un tuyau flexible. L'air chauffé est soufflé à travers le tuyau jusqu'à la couverture pour traiter le patient au moyen d'air réchauffé.

CONFIGURATION

- Placer la couverture sur la partie basse du torse du patient, la flèche orientée vers la tête du patient.
- Déplier sur le torse du patient. La face bleu foncé de la couverture doit être sur la peau. Retirer le renforcement des rubans et l'attacher au patient pour éviter la migration d'air à travers le site opératoire.
- Replier les rabats d'épaule sous le patient.
- Insérer le tuyau du chauffage dans l'entrée d'air.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Consulter le manuel d'utilisation du système WarmAir® pour obtenir des instructions d'utilisation.

NETTOYAGE

- Les couvertures FilteredFlo® sont prévues pour être utilisées sur un seul patient et elles doivent être jetées après chaque utilisation selon la politique de l'établissement.

RANGEMENT

- Ranger la couverture dans un local frais et sec, dépourvu d'éléments susceptibles de la perforer.

DE

Decke für den Rumpf

WARNHINWEISE

- Die Einstellung der Temperatur und die Durchführung der Wärmebehandlung dürfen nur auf Anordnung eines Arztes erfolgen. Die Patienten mindestens alle 20 Minuten bzw. auf Anweisung des Arztes überprüfen. Patienten mit höherem Risiko, inklusive pädiatrische, temperaturempfindliche und chirurgische Patienten müssen öfter überprüft werden.
- Wird der Zustand des Patienten während der Therapie nicht überwacht, können Hautschäden oder eine zu hohe Körpertemperatur die Folge sein.
- Die Therapie gemäß Verordnung des Arztes / Vorschrift des Hospitals abbrechen. Den Arzt bei Veränderungen des Zustands des Patienten verständigen.
- Die Lufttemperatur senken oder die Wärmetherapie aussetzen.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung) beginnen. Die Temperatur kann erhöht werden, wenn die höhere Temperatur vertragen wird. Bei Patienten mit schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperatur-einstellungen verwenden.
- FilteredFlo®-Decken nicht distal zu Kreuzabklemmungen verwenden, andernfalls kann es zu thermischen Verletzungen kommen.
- Nicht bei Patienten mit ischämischen Gliedmaßen verwenden. Es können thermische Verletzungen auftreten.
- FilteredFlo® Decken sind nur für den Gebrauch durch einen einzelnen Patienten vorgesehen. Wiederverwendung kann zu Biokontamination und Kreuzinfektionen führen.
- Die Verwendung der Wärmeinheit ohne angeschlossene Decke kann zu thermischen Verletzungen führen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vorsicht: Laut Bundesgesetz darf diese Decke nur von einem zugelassenen Heilberufler oder auf dessen Anweisung verkauft werden.

INDIKATIONEN

Die FilteredFlo® Decke für den Rumpf ist zur Verwendung mit dem WarmAir® Patientenwärmesystem vorgesehen. Das WarmAir® Patientenwärmesystem dient zur Vermeidung von Hypothermie bzw. Verminderung von Unwohlsein durch Kälte vor, während und nach chirurgischen Eingriffen. Das Wärmeregulierungssystem erhöht bzw. unterhält eine gewünschte Körpertemperatur des Patienten durch konvektive Wärmeübertragung vom Regler zu einer durch Warmluft erwärmten Decke. Die zur Verwendung an einem Patienten vorgesehenen Decken übertragen die thermische Energie auf erwachsene, pädiatrische oder neugeborene Patienten, um eine normale Körpertemperatur zu erreichen oder aufrecht zu erhalten. Das System darf nur von entsprechend geschultem medizinischem Personal in einem klinischen Umfeld eingesetzt werden.

KONTRAINDIKATIONEN

Es sind keine bekannt

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die FilteredFlo® Decke für den Rumpf wird auf oder unter erwachsene, pädiatrische oder neonatale Patienten gelegt und mit einem flexiblen Schlauch an das Patientenwärmesystem angeschlossen. Erwärmte Luft wird zur Warmluftbehandlung des Patienten durch den Schlauch zur Decke geleitet.

ANWENDUNG

- Die Decke auf den unteren Torso des Patienten legen. Der Pfeil muss dabei zum Kopf des Patienten zeigen.
- Decke über dem Torso des Patienten ausbreiten. Dunkelblaue Seite muss zur Haut des Patienten zeigen. Rückseite des Klebebandes entfernen & Decke mit dem Klebeband am Patienten befestigen, um Luftzug zu verhindern.
- Die Schulterklappen unter den Patienten klappen.
- Den Heizungsschlauch an den Luftansauganschluss anschließen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Befolgen Sie die Gebrauchsanleitungen im Bedienungshandbuch des WarmAir®-Systems.

REINIGUNG

- FilteredFlo®-Decken sind zur Verwendung an nur einem Patienten vorgesehen und sind nach jedem Gebrauch und gemäß den Vorschriften des Hospitals zu entsorgen.

LAGERUNG

- Lagern Sie die Decke an einem kühlen, trockenen Ort, fern von Gegenständen, die in die Decke durchlöchern könnten.

ES

Manta para torso

ADVERTENCIAS

- Se requiere la orden de un médico para el ajuste de la temperatura y para el uso de la terapia. Se debe controlar a los pacientes al menos cada 20 minutos o según las indicaciones de un médico. Los pacientes de mayor riesgo, incluidos los pacientes pediátricos, los pacientes sensibles a la temperatura y los pacientes en quirófano deben ser controlados con más frecuencia.
- Si no se controla el estado del paciente durante la terapia se pueden provocar daños en la piel o temperaturas elevadas no deseadas en el paciente.
- Se deben seguir las indicaciones del médico o la política del hospital para interrumpir la terapia. Avise al médico si hay cambios en el estado del paciente.
- Disminuya la temperatura del aire o interrumpa la terapia de calentamiento según las indicaciones del médico. Avise al médico si hay cambios en el estado del paciente.
- El tratamiento de pacientes con mala circulación debe iniciarse en los rangos de temperatura más bajos (ajuste LOW-BAJO- o MEDIUM-MEDIO-). El ajuste de la temperatura puede aumentarse siempre que se tolere. En el caso de una circulación deficiente, utilice los ajustes de temperatura más bajos.
- No use las mantas FilteredFlo® en pinzamiento transversal de la aorta. Si no se respeta esta advertencia pueden ocurrir lesiones térmicas.
- No se debe usar en pacientes con isquemia en extremidades. Pueden ocurrir lesiones térmicas.
- Las mantas FilteredFlo® Blankets son para uso individual exclusivamente. Si se vuelve a usar puede haber biocontaminación o infección cruzada.
- El uso de la unidad de calentamiento sin conectarla a la manta puede provocar lesiones térmicas.

PRECAUCIONES

- Cuidado: Las leyes federales limitan la venta de este dispositivo únicamente mediante o bajo la orden de un profesional de la atención de la salud con licencia.

INDICACIONES DE USO

La manta para torso FilteredFlo® Torso se usa con el sistema de calentamiento para pacientes WarmAir®. El sistema de calentamiento para pacientes WarmAir® se emplea para evitar la hipotermia y/o reducir el malestar por frío antes, durante y después de intervenciones quirúrgicas. El sistema de regulación térmica se usa para elevar la temperatura del paciente y/o mantenerlo a una determinada temperatura mediante la transferencia de calor por convección desde el controlador a una manta con aire caliente. Las mantas, que son para uso exclusivo de un paciente, transfieren energía térmica a pacientes adultos, pediátricos o neonatales para que alcancen o mantengan una temperatura corporal normal. El sistema está diseñado para que lo utilice personal de atención de la salud con la capacitación adecuada en ámbitos clínicos.

CONTRAINDICACIONES

No se conoce ninguna

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La manta para torso FilteredFlo® se coloca por encima o por debajo de los pacientes adultos, pediátricos o neonatales y se conecta al sistema de calentamiento para pacientes a través de una manguera flexible. El aire caliente se hace circular a través de la manguera hacia la manta para proporcionar terapia al paciente mediante aire caliente.

PREPARACIÓN

- Coloque la manta sobre el torso inferior del paciente, con la flecha hacia la cabeza del mismo.
- Desplieguela sobre el torso del paciente. El lado azul oscuro de la manta debe estar próximo a la piel. Retire el refuerzo de la banda y fjíela al paciente, para evitar la migración de aire a través del sitio operatorio.
- Coloque las solapas de hombro debajo del paciente.
- Inserte la manguera del calefactor en un puerto de admisión.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Siga el Manual de funcionamiento de WarmAir® para conocer las instrucciones.

LIMPIEZA

- Las mantas FilteredFlo® son para uso exclusivo de un paciente y se deben desechar después de cada uso

siguiendo el protocolo del hospital.

ALMACENAMIENTO

- Guarde la manta en un lugar fresco y seco, lejos de elementos que pueden causar pinchaduras o roturas en la manta.

IT

Coperta per tronco

AVVERTENZE

- Per l'impostazione della temperatura e per l'uso della terapia è necessaria la prescrizione medica. I pazienti devono essere controllati almeno ogni 20 minuti o come prescritto dal medico. I pazienti a rischio elevato, inclusi i pazienti pediatrici, quelli sensibili alla temperatura e in sala operatoria devono essere controllati più di frequente.
- Il mancato controllo delle condizioni del paziente durante il trattamento può causare danni alla cute o una temperatura elevata indesiderata del paziente.
- Per l'interruzione della terapia, seguire gli ordini del medico e/o le direttive dell'ospedale. In caso di variazioni nelle condizioni del paziente informare il medico.
- Ridurre la temperatura dell'aria o interrompere la terapia riscaldante in base alla prescrizione del medico. In caso di variazioni nelle condizioni del paziente informare il medico.
- Il trattamento del paziente con cattiva circolazione va iniziato a una temperatura non elevata (impostazione BASSA o MEDIA). L'impostazione della temperatura può essere aumentata a seconda della tollerabilità. In caso di cattiva circolazione, utilizzare le impostazioni di temperatura ridotta.
- Non utilizzare i materassini FilteredFlo® distalmente a un cross-clamping aortico. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni termiche.
- Non utilizzare in un paziente con arti ischemici. Possono verificarsi lesioni termiche.
- Le coperte FilteredFlo® sono destinate esclusivamente all'uso per un singolo paziente. Il loro riutilizzo può causare biocontaminazione o infezione crociata.
- L'utilizzo di un'unità riscaldante non connessa al materassino può causaro lesioni termiche.

PRECAUZIONI

- Attenzione: La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo alla vendita da parte o su prescrizione di un medico autorizzato.

INDICAZIONI D'USO

Il coperta FilteredFlo® per tronco è progettato per essere utilizzato con il sistema riscaldante per il paziente WarmAir®. Il sistema riscaldante per il paziente WarmAir® è progettato per prevenire l'ipotermia e/o ridurre il disagio causato dal freddo prima, durante e dopo interventi chirurgici. Il sistema di regolazione termica viene impiegato per alzare la temperatura del paziente e/o mantenere la temperatura desiderata del paziente mediante il trasferimento di calore convettivo dal regolatore a un materassino riscaldato con aria calda. I materassini monopaziente trasferiscono l'energia termica a pazienti adulti, pediatrici e neonati per raggiungere/mantenere la temperatura corporea normale. Il materassino è progettato per l'uso in ambienti clinici da parte di professionisti sanitari muniti di debita formazione.

CONTROINDICAZIONI

Nessuna nota

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il coperta FilteredFlo® per tronco viene collocato sopra o sotto pazienti adulti, pediatrici e neonati ed è connesso al sistema di riscaldamento del paziente tramite un tubo flessibile. L'aria calda viene soffiata attraverso il tubo del materassino per offrire al paziente la terapia sotto forma di aria riscaldata.

CONFIGURAZIONE

- Posizionare la coperta sulla parte inferiore del tronco del paziente con la freccia rivolta verso la testa.
- Spiegare sul tronco del paziente. La parte blu scuro della coperta dovrebbe aderire alla cute. Rimuovere la striscia di protezione e fissarla sul paziente per evitare la fuoriuscita di aria lungo il luogo operatorio.
- Posizionare i lembi corrispondenti alle spalle sotto il paziente.
- Inserire il tubo caldo nel foro d'immissione di aria.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Per le istruzioni d'uso, attenersi a quanto indicato nel manuale d'uso di WarmAir®.

PULIZIA

- I materassini FilteredFlo® sono monopaziente e devono essere smaltiti dopo ogni uso e in base al protocollo

dell'ospedale.

CONSERVAZIONE

- Conservare il materassino in un luogo fresco e asciutto, al riparo da oggetti in grado di forarlo.

EL

Κλινοσκέπασμα κορμού σώματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Απαιτείται εντολή από ιατρό για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και τη χρήση για σκοπούς θεραπείας. Οι ασθενείς θα πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον κάθε 20 λεπτά ή σύμφωνα με τις εντολές ιατρού. Οι ασθενείς υψηλότερου κινδύνου, συμπεριλαμβανομένων παιδιών, ασθενών με ευασθησία στη θερμοκρασία και ασθενών σε χειρουργική αίθουσα, πρέπει να ελέγχονται συχνότερα.
- Η αδυναμία παρακολούθησης της κατάστασης του ασθενούς κατά τη θεραπεία μπορεί να οδηγήσει σε δερματική βλάβη ή ανεπιθύμητη, αυξημένη θερμοκρασία του ασθενούς.
- Ακολουθήστε τις εντολές του ιατρού/την πολιτική του νοσοκομείου για τη διακοπή της θεραπείας. Ειδοποιήστε τον ιατρό για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
- Μειώστε τη θερμοκρασία του αέρα ή διακόψτε τη θερμοθεραπεία σύμφωνα με τις εντολές του ιατρού. Ειδοποιήστε τον ιατρό για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
- Η αγωγή ασθενών με κακή κυκλοφορία αίματος πρέπει να αρχίζει στα χαμηλότερα εύρη θερμοκρασίας (ρύθμιση ΧΑΜΗΛΗ ή ΜΕΣΑΙΑ). Μπορείτε να αυξήσετε τη ρύθμιση θερμοκρασίας ανάλογα με την ανοχή του ασθενούς. Σε περίπτωση διαταραγμένης κυκλοφορίας, χρησιμοποιήστε μειωμένες ρυθμίσεις θερμοκρασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τα κλινοσκεπάσματα FilteredFlo® περιφερικά κατά τη διάρκεια επεμβάσεων με αποκλεισμό αορτής. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει θερμική κάκωση.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε ασθενή με ισχυμικό άκρο. Μπορεί να προκύψει θερμική κάκωση.
- Κάθε κλινοσκέπασμα FilteredFlo® προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή μόνο. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει βιομόλυνση ή ετερολιόμωξη.
- Η χρήση μονάδας θέρμανσης που δεν είναι συνδεδεμένη με το κλινοσκέπασμα μπορεί να προκαλέσει θερμική κάκωση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση της παρούσας συσκευής από αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης ή κατόπιν εντολής αυτού.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το Κλινοσκέπασμα κορμού σώματος FilteredFlo® προορίζεται για χρήση με το σύστημα θέρμανσης ασθενούς WarmAir®. Το σύστημα θέρμανσης ασθενούς WarmAir® προορίζεται για την αποτροπή υποθερμίας και/ή τη μείωση δυσφορίας πριν από, κατά τη διάρκεια και μετά από χειρουργικές επεμβάσεις. Το σύστημα θερμικής ρύθμισης χρησιμοποιείται για την αύξηση της θερμοκρασίας ενός ασθενούς και/ή διατήρησης της επιθυμητής θερμοκρασίας του ασθενούς με μεταφορά θερμότητας μέσω επαγωγής από τη συσκευή ελέγχου σε ένα θερμανόμενο σε ζεστό αέρα κλινοσκέπασμα. Το κλινοσκέπασμα, που προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή μόνο, μεταφέρει τη θερμική ενέργεια σε ενήλικο ή παιδιατρικό ασθενή ή νεογνό για την επίτευξη/διατήρηση της κανονικής θερμοκρασίας σώματος. Προορίζεται για χρήση από κατάλληλα εκπαιδευμένους επαγγελματίες υγειονομικής περίθαλψης σε κλινικά περιβάλλοντα.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Καμία γνωστή

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το Κλινοσκέπασμα κορμού σώματο FilteredFlo® τοποθετείται πάνω ή κάτω από ενήλικες ή παιδιατρικούς ασθενείς ή νεογνά και συνδέεται στο σύστημα θέρμανσης ασθενούς μέσω εύκαμπτου σωλήνα. Διαχέεται θερμός αέρας μέσω του σωλήνα στο κλινοσκέπασμα για την παροχή θερμοθεραπείας με ζεστό αέρα στον ασθενή.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ

- Τοποθετήστε το κλινοσκέπασμα στο κατώτερο μέρος του

- σώματος του ασθενή με το βέλος προς το κεφάλι του ασθενή. Ξεδιπλώστε πάνω από το σώμα του ασθενή. Η σκούρα μπλε πλευρά του κλινοσκεπάσματος θα πρέπει να είναι δίπλα από το δέρμα. Αφαιρέστε μία ενίσχυση από τη λωρίδα της ταινίας και επικολλήστε την στον ασθενή για να αποφεύγετε μετακίνηση του αέρα από τη θέσης της εγχείρησης.
- Διπλώστε τα πλευρικά φύλλα κάτω από τον ασθενή.
- Εισάγετε τον ελαστικό σωλήνα του θερμαντήρα, μέσα στη θύρα εισόδου αέρα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Ακολουθήστε τις οδηγίες λειτουργίας που βρίσκονται στο εγχειρίδιο χρήσης του WarmAir®.